

ICI MÊME LE TEMPS DES TRACES LONGTEMPS

Jean-François Estager, Pascal Frament, Jean-Luc D'Aleo, Henri-Charles Caget



Elle et Lui © P. Frament



Ici même le temps des traces longtemps © P. Frament



Installation visuelle et sonore Visual and sound installation

Ici même, le temps des traces longtemps

est un dispositif qui offre au public la possibilité d'une expérience. Il propose un paradigme sonore, visuel et conceptuel. Les images, fugaces ou pregnantes, révèlent leur caractère éphémère, elles sont comme silencieuses. Les sons diffusés en multipistes occupent tout l'espace et s'y déplacent. Ils amplifient le regard et l'écoute. Le jeu d'équilibre entre les sons et les images recompose un espace-temps. Au visiteur, témoin placé dans ce creuset, il est proposé de porter à son achèvement cet instant de création en se laissant gagner par les projections mentales que convoquent chez lui la musique et l'image.

Ici même, le temps des traces longtemps

is an installation which offers possibilities of experimentations to the public. It proposes a sound, visual and conceptual paradigm. The fugacious images reveal their transitory character and appear like quiet. The sound is diffused in multitracks and comes up fulling all space with its movings. Used in that manner it amplifies the glance and the listening of the spectators. The balance finds in between the sounds and the images built up a space time. And the visitor is like a witness who can carry that moment of time to its completion while leaving himself with his mental projections coming up thanks to the music and the images created.



In Cirum... © P. Frament

DESCRIPTIF

L'image :

Deux types d'installations agissent dans ce dispositif. Les trois installations suivantes proposent de vastes images dont la nature même leur confère un caractère immatériel. Sur les écrans se développent des motifs différents qui opèrent des changements de temps, d'échelle et d'espace : ils donnent à contempler, en leur métonymie, le monde et la conscience : le mouvement ralenti de corps, une foule grande nature qui se cristallise, ou un regard qui se développe neuf fois pour arriver jusqu'à son terme.

Le son :

L'ensemble des sons de l'installation est destiné à ouvrir une géographie mentale sans révéler la nature de leur source. Les événements sonores sont naturels, acoustiques, immédiats. Architecturés dans le temps et l'espace en six points, ils mettent le spectateur en état d'extrême attention. Ce dernier est le lieu ultime de la réalisation. Une synthèse s'opère en lui comme dans un laboratoire, dont il est tout à la fois sujet d'étude et expérimentateur.

DESCRIPTION

The picture :

Two types of installations are used in these settings. The three following installations propose various kind of images which have immaterial senses. On the screens different patterns are projected and operate changes of time, scale and space : they give to contemplate the world : the slow motion of a body or a glance which grows nine times and get to its term.

The sound :

The entire sounds of the installation are intended to open a mental source of inspirations without revealing where it comes from. The sounds created are natural, acoustic and immediate. Structured in time and space in six points, they put the spectator in a state of extreme attention. The visitor becomes indeed the ultimate place of realization. A synthesis takes place inside him as in a laboratory of which it is followed at the same time a matter of studies and experimentations.

Production : Grame / CNR de Poitiers - festival «Le souffle de l'Équinoxe» / ville de Guyancourt avec le soutien de Dicréam.

JEAN-FRANÇOIS ESTAGER, compositeur / composer

Depuis 1983, il est compositeur permanent à Grame où il développe des actes de formation, d'initiation et de création à caractère pédagogique auprès des écoles primaires, des collèges et des lycées. Il est responsable pédagogique d'une unité de valeur de licence "music/image" à l'Université de Caen.

Il écrit des oeuvres pour le concert, musiques électroacoustiques, instrumentales et à dispositifs numériques. Il collabore avec différents solistes, Barre Phillips, Alain Joule, Daunik Lazro, Michel Doneda, tous solistes de musiques improvisées avec lesquels il expérimente des dispositifs de musiques interactives, avec le contrebassiste Jean Pierre Robert, le saxophoniste Daniel Kientzy et Jean Luc Rimey Meille percussionniste avec qui il développe un travail pédagogique autour de la création musicale dans les établissements scolaires. Il collabore avec différents ensembles: les Percussions Claviers de Lyon et l'Ensemble Orchestral Contemporain à Lyon, Aleph, Tm+ et 2e2m à Paris, Arraymusic à Toronto, l'ensemble Archaeus en Roumanie. Il écrit des musiques de spectacle de théâtre (François Bourgeat, Bernard Meulien), de danse (Pierre Deloche; Lyon, Maryse Delente), et mène un travail de complicité avec la chorégraphe Diana Tidswell et le plasticien Euan Burnet-Smith dans diverses réalisations artistiques, performances ou spectacles. A reçu le Prix de l'Académie du Disque Français en 1989 pour le disque collectif Grame/Musiques numériques édition Forlane. plusieurs de ses musiques ont été enregistrées sur CD aux éditions Forlane, ECM, Instant Présent.

Il continue de poursuivre et d'approfondir une démarche compositionnelle de co-écriture avec James Giroudon et un travail de sensibilisation et de création en milieu scolaire et universitaire avec Henri-Charles Caget, percussionniste - Jean-Luc d'Aléo, ingénieur du son et musicien - Guillaume Blanc, vidéaste.

He has been an associate composer at Grame since 1983, and has developed initiation and composition programmes for primary and secondary schools.

He gives classes at the "music/image" degree course at the Université de Caen.

He writes works for concerts of electroacoustic and instrumental music, and for digital electronics. His experimentation involves interactive music systems, working with instrumentalists like Barre Phillips, Alain Joule, Daunik Lazro and Michel Doneda, who are soloists of improvised music, or again the bassist Jean-Pierre Robert, the saxophonist Daniel Kientzy and the percussionist Jean-Luc Rimey-Meille, with whom he is developing an educational project for musical creativity in schools. He also works with different ensembles: the Percussions Claviers de Lyon, the Ensemble Orchestral Contemporain, Aleph, Tm+, 2e2m, Arraymusic (Toronto) and the Archaeus ensemble (Romania). He writes music for the theatre, and has worked with the choreographer Diana Tidswell and the artist Euan Burnet-Smith on a number of artistic projects, performances and shows. He received the Prix de l'Académie du Disque Français in 1989 for a record produced jointly with Musiques Numériques (Editions Forlane).

With James Giroudon, he is pursuing and developing a compositional approach to co-writing and an educational work of awareness and creation raisings at schools and universities with Henri-Charles Caget, percussionniste - Jean-Luc d'Aléo, sound engineer and musician - Guillaume Blanc, video maker.

PASCAL FRAMENT, vidéaste / video maker

Né en 1968 Pascal Frament réalise des vidéos et des installations. Son travail s'attache au sens et au devenir d'une image soumise à un système. Ainsi, tantôt l'image est projetée sur une surface chimique rémanente, ou bien, elle apparaît à la surface d'un micro-tube cathodique, elle est argentique, électronique ou numérique. Elle existe, fugitive, sur un praxinoscope ou s'étire durant un ralenti vidéo extrême. L'image s'actualise comme distillée par le dispositif qui l'a fait apparaître. Les installations de Pascal Frament proposent un «paysage» mental que le spectateur va reconstruire au gré de ses lectures et de sa subjectivité.

Born in 1968 Pascal Frament is a video and installations maker. Its work is a search for sense of an image subjected to a system. Thus, sometimes the image is projected on a remanent chemical surface, or, it appears on the surface of a cathodic micro-tube, it is silver, electronic or numerical. It exists, fugitive, on a praxinoscope or is stretched during an extreme video idle. The image is brought up to date as distilled by electronic set up which revealed it. The installations of Pascal Frament propose a mental "landscape" that the spectator goes to rebuild with the liking of its readings and its subjectivity.

JEAN-LUC D'ALÉO, musicien / musician

Jean-Luc D'Aléo recherche et met en oeuvre des dispositifs électroniques adaptés au spectacle vivant (musique, théâtre, installations...). Musicien, manipulateur de sons, sonorisateur, concepteur multimédia, il utilise certains de ses dispositifs pour créations musicales et plastiques improvisées.

Jean-Luc d'Aléo seeks and implements electronic set up adapted to the performances (music, theatre, installations...). Musician, manipulator of sounds, sonorisorator, multi-media concepor, it uses some of its settings for improvised musical and plastic creations.

HENRI-CHARLES CAGET, percussionniste / percussionnist

Membre des Percussions Claviers de Lyon depuis 1995. 1er Prix au Conservatoire d'Orléans en 1987, puis à la Courneuve en 1989. Il obtient son CA de Batterie chez Boursault Lefèvre. En 1994, il termine ses études au « Conservatoire National Supérieur de Musique et Danse de Lyon » (CNSMD) dans la classe de François Dupin (Diplôme de Fin d'Etudes) et obtient un Certificat d'Etude Complémentaire Spécialisée à l'Atelier du XXe siècle en 1996.

Actuellement, il joue régulièrement avec des ensembles de cuivres et percussions tels que « l'Odyssee », le sextet « Jazz New Society Band », l'ensemble médiéval « Poli Son », l'ensemble baroque le « Concert de l'Hostel Dieu », « l'Ensemble Orchestral Contemporain » (EOC), l'ensemble « Deux à 5 » et l'« Orchestre National de Lyon ».

Il est également professeur au CNSMD de Lyon.

Since 1995 he is member of the « Percussions Claviers de Lyon ». He is First Price winner of the Orléan Conservatoire (1987) and of the Courneuve Conservatoire (1989) and obtained his « Drum CA » at Boursault Lefèvre.

In 1994 he finished his studies at the « Conservatoire National Supérieur de Musique et Danse de Lyon » (CNSMD) of Lyon in the class of François Dupin and graduated in a Certificate of Study Complementary Specialized to the Workshop of the XXe century (1996).

Nowadays he regularly plays with the whole of coppers and percussions ensembles like the « Odyssee », the sextet « New Jazz Society Band », the medieval ensemble « Poli Sound », the early music ensemble the « Concert de l'Hostel Dieu », « l'Ensemble Orchestral Contemporain » (EOC), the « Deux à 5 » ensemble and the « Orchestre National de Lyon ».

He also teaches as a professor at the CNSMD of Lyon.